

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1979

6 JULI 1979

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Tot op heden is het Parlement niet in de mogelijkheid geweest de begroting voor het begrotingsjaar 1979 goed te keuren.

De zeven voorlopige twaalfden die door de drie voorgaande wetten werden geopend, zullen evenwel op 31 juli a.s. opgebruikt zijn.

In deze omstandigheden is de Executieve van het Brusselse Gewest genoodzaakt aan het Parlement de toekenning te vragen van vier nieuwe voorlopige twaalfden die in mindering komen van het geheel van de begroting en die bestemd zijn tot het verzekeren van de werking der openbare diensten gedurende de maanden augustus, september, oktober en november a.s.

Het eerste artikel van het ontwerp stelt de bedragen vast van de begrotingskredieten (niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten), waarover de ordonnancerende Minister en Staatssecretarissen gedurende die periode kunnen beschikken.

Het totaal der voorlopige kredieten waarover gedurende de eerste elf maanden zal kunnen worden beschikt wordt bekomen door de bedragen van de eerste drie series van voorlopige twaalfden op te tellen bij deze opgenomen in het onderhavig ontwerp.

Deze laatste vertegenwoordigen in principe vier twaalfden van het totaal der begroting.

**

Artikel 2 behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten aan te wenden tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven.

**

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1979

6 JUILLET 1979

PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur le budget des Affaires régionales bruxelloises pour l'année budgétaire 1979

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Parlement n'a pas été en mesure d'approuver à ce jour le budget pour l'année budgétaire 1979.

Par ailleurs, les sept douzièmes provisoires ouverts par les trois lois précédentes seront épuisés le 31 juillet prochain.

Dans ces conditions, l'Exécutif de la Région bruxelloise est amené à solliciter du Parlement l'octroi de quatre nouveaux douzièmes provisoires à valoir sur l'ensemble du budget et destinés à assurer la marche des services publics pendant les mois d'août, septembre, octobre et novembre prochains.

L'article premier du projet fixe les montants des crédits budgétaires (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancements), desquels le Ministre et les Secrétaires d'Etat ordonnateurs pourront disposer pendant cette période.

Le total des crédits provisoires dont il pourra être fait usage pendant les onze premiers mois de l'année, s'obtient en additionnant les montants des trois premières séries de douzièmes provisoires à ceux prévus au présent projet.

Ces derniers représentent, en principe, quatre douzièmes du total du budget.

**

En son article 2, le projet prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le Législateur.

**

De artikels 3 tot en met 10 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen ten laste van de in de begroting ingeschreven vastleggingsmachtigingen, de vaststelling van de plafonds hiervan en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die terzake moeten worden inachtgenomen.

In tegenstelling met de bedragen van de voorlopige kredieten van artikel 1 (niet-gesplitste kredieten en ordonnancingskredieten), stellen de bedragen van de vrijgegeven vastleggingsmachtigingen het plafond vast dat per 30 november a.s. mag bereikt worden.

Zij zijn derhalve cumulatief aan de bedragen die door de eerste drie series van voorlopige twaalfden werden vrijgegeven.

Dit plafond wordt aldus op 91,6 % van de jaarlijkse machtigingen gebracht zowel voor de rubrieken van het investeringsprogramma (60 % voor de eerste zeven maanden van het jaar) als voor de andere uitgaven (58,3 % voor de eerste zeven maanden).

Het betreft hier namelijk :

- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de Economische Expansie en regionale reconversie (art. 3);
- de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen (art. 4);
- de vastleggingskredieten met betrekking tot de bouw van volkswoningen (Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en Nationale Landmaatschappij) (art. 5);
- de financiering van de premies De Taeye (art. 6);
- de financiering van de Staatstussenkomst in de aanvullende investering voor de behandeling van het afvalwater, waartoe de reeds gevestigde industriële ondernemingen verplicht zijn (koninklijk besluit van 9 april 1975) (art. 7);
- de financiering van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (koninklijk besluit van 22 oktober 1959.)

Men onderscheidt hier :

- Openbare Werken en Justitie (gemeentewegen, kerken en pastorieën...) (art. 8);
- Volksgezondheid :
 - a) Waterbedeling en -zuivering (art. 9);
 - b) Woningen voor bejaarden (art. 10).

*
**

De hierbijgevoegde tabel geeft een overzicht van de evolutie der voorlopige kredieten.

De Executieve van het Brusselse Gewest verzoekt u, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van het Brusselse Gewest,

L. DEFOSSET.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

G. CUDELL.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

L. DE PAUW-DEVEEN.

Les articles 3 à 10 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements à charge des autorisations d'engagement inscrites dans le budget, la fixation de leurs plafonds et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Contrairement aux montants des crédits provisoires repris à l'article 1^{er} (crédits non dissociés et crédits d'ordonnement), les montants libérant des autorisations d'engagement déterminent le plafond d'engagements qui peut être atteint au 30 novembre prochain.

Ils sont cumulatifs aux montants libérés par les trois premières séries de douzièmes provisoires.

Ce plafond est ainsi porté à 91,6 % des autorisations annuelles, tant pour les rubriques du programme d'investissement (60 % pour les sept premiers mois de l'année) que pour les autres dépenses (58,3 % pour les sept premiers mois de l'année).

Il s'agit précisément :

- des autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 3);
- du financement par le Crédit communal de Belgique des subsides pour la construction d'institutions hospitalières et médico-sociales (art. 4);
- des autorisations d'engagement en rapport avec la construction de logements sociaux (Société nationale du Logement et Société nationale terrienne) (art. 5);
- du financement des primes De Taeye (art. 6);
- du financement de l'intervention de l'Etat dans l'investissement complémentaire pour le traitement des eaux usées, auquel sont tenues les entreprises industrielles déjà établies (arrêté royal du 9 avril 1975) (art. 7);
- du financement des subventions pour travaux aux administrations subordonnées (arrêté royal du 22 octobre 1959).

On distinguera ici :

- Travaux publics et Justice (routes communales, églises et presbytères...) (art. 8);
- Santé publique :
 - a) Distribution et épuration des eaux (art. 9);
 - b) Habitations pour personnes âgées (art. 10).

*
**

Le tableau ci-annexé donne un aperçu de l'évolution des crédits provisoires.

L'Exécutif de la Région bruxelloise vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre de la Région bruxelloise,

L. DEFOSSET.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

G. CUDELL.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

L. DE PAUW-DEVEEN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van het Brussels Gewest en van Onze Staatssecretarissen voor het Brussels Gewest,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van het Brussels Gewest is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begroting van de Brussels Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979, zijn geopend ten behoeve van het Ministerie van het Brussels Gewest :

a) Lopende uitgaven :

— Niet gesplitste kredieten . . .	F	754 100 000
— Ordonnanceringskredieten . . .	F	6 900 000

b) Kapitaaluitgaven :

— Niet gesplitste kredieten . . .	F	508 200 000
— Ordonnanceringskredieten . . .	F	318 900 000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaaluitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van de Brussels Gewestelijke Aangelegenheden voor 1979, worden, voor de eerste elf maanden van 1979, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Sector « Economische Zaken »	F	743 416 000
— Sector « Middenstand »	F	89 833 000
— Sector « Openbare Werken » .	F	100 466 000

Art. 4.

Door bemiddeling van de Minister van het Brussels Gewest en de Staatssecretarissen voor het Brussels Gewest, wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de interest en de aflossingen binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Région bruxelloise et de Nos Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Région bruxelloise est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1.

Des crédits provisoires, à valoir sur le budget des Affaires régionales bruxelloises pour l'année budgétaire 1979, sont ouverts au Ministère de la Région bruxelloise :

a) Dépenses courantes :

— Crédits non dissociés	F	754 100 000
— Crédits d'ordonnancement . . .	F	6 900 000

b) Dépenses de capital :

— Crédits non dissociés	F	508 200 000
— Crédits d'ordonnancement . . .	F	318 900 000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

Art. 3.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises pour 1979, sont accordées pour les onze premiers mois de 1979 à concurrence de :

— Secteur « Affaires économiques »	F	743 416 000
— Secteur « Classes moyennes » .	F	89 833 000
— Secteur « Travaux publics » ...	F	100 466 000

Art. 4.

A l'intervention du Ministre de la Région bruxelloise et des Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du

vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Tijdens de eerste elf maanden van 1979 mogen deze verbintenissen gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 251 075 000 frank.

Art. 5.

De Minister van het Brusselse Gewest en de Staatssecretarissen voor het Brusselse Gewest worden ertoe gemachtigd de hieronder vermelde instelling toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens de eerste elf maanden van 1979, tot het aangegeven bedrag :

— de Nationale Maatschappij voor Huisvesting : 2 592 975 000 frank.

Art. 6.

De Minister van het Brusselse Gewest en de Staatssecretarissen voor het Brusselse Gewest worden ertoe gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenissen aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximum termijn van tien jaar aan de financiële instellingen de interest en de delging te betalen van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen betaald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Het totaal bedrag der toegestane premies is beperkt tijdens de eerste elf maanden van 1979 tot 12 833 000 frank.

Art. 7.

De Minister van het Brusselse Gewest en de Staatssecretarissen voor het Brusselse Gewest worden ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de door de Minister van Financiën erkende kredietinstellingen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van leningen toegestaan aan industriële ondernemingen, in toepassing van de toelageregeling waarvan sprake in de artikels 33 en 34 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

Tijdens de eerste elf maanden van 1979 mogen deze verbintenissen gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 36 666 000 frank.

Art. 8.

De Minister van het Brusselse Gewest en de Staatssecretarissen voor het Brusselse Gewest worden ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :

- 1° het Ministerie van Openbare Werken;
- 2° het Ministerie van Justitie.

Die verbintenissen mogen tijdens de elf eerste maanden van 1979 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 285 083 000 frank.

6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Pendant les onze premiers mois de 1979, ces engagements pourront porter respectivement sur un volume de prêts ne dépassant pas 251 075 000 francs.

Art. 5.

Le Ministre de la Région bruxelloise et les Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise peuvent autoriser l'organisme indiqué ci-après à souscrire des engagements, pendant les onze premiers mois de 1979, jusqu'au montant indiqué :

— la Société nationale du Logement : 2 592 975 000 francs.

Art. 6.

Le Ministre de la Région bruxelloise et les Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise sont autorisés à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Le montant total des primes accordées est limité pendant les onze premiers mois de 1979 à 12 833 000 francs.

Art. 7.

Le Ministre de la Région bruxelloise et les Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux organismes de crédit agréés par le Ministre des Finances, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés aux entreprises industrielles, en application de la réglementation sur l'octroi des subsides dont question aux articles 33 et 34 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

Pendant les onze premiers mois de 1979 ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 36 666 000 francs.

Art. 8.

Le Ministre de la Région bruxelloise et les Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

- 1° du Ministère des Travaux publics;
- 2° du Ministère de la Justice.

Ces engagements pourront porter pendant les onze premiers mois de 1979 sur un volume de prêts ne dépassant pas 285 083 000 francs.

Art. 9.

De Minister van het Brusselse Gewest en de Staatssecretarissen voor het Brusselse Gewest worden ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder hun hoog toezicht staan.

Die verbintenissen mogen tijdens de elf eerste maanden van 1979 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 570 900 000 frank.

Art. 10.

De Minister van het Brusselse Gewest en de Staatssecretarissen voor het Brusselse Gewest worden ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder hun hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen tijdens de eerste elf maanden van 1979 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 27 500 000 frank.

Art. 11.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens artikelen 7 tot 10 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die, eensdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegné werden, en anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegné werden sinds het begin van het jaar.

Art. 12.

Deze wet treedt in werking op 1 augustus 1979.

Gegeven te Brussel, 5 juli 1979.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van het Brusselse Gewest,

L. DEFOSSET.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

G. CUDELL.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

L. DE PAUW-DEVEEN.

Art. 9.

Le Ministre de la Région bruxelloise et les Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à leur haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les onze premiers mois de 1979 sur un volume de prêts ne dépassant pas 570 900 000 francs.

Art. 10.

Le Ministre de la Région bruxelloise et les Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise sont autorisés à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à leur haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les onze premiers mois de 1979 sur un volume de prêts ne dépassant pas 27 500 000 francs.

Art. 11.

Tout engagement à prendre en vertu des articles 7 à 10 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 12.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} août 1979.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 1979.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Région bruxelloise,

L. DEFOSSET.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

G. CUDELL.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

L. DE PAUW-DEVEEN.

BIJLAGE TABEL
BRUSSELSE GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN

BEGROTINGSONTWERP 1979

Evolutie der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank)

TABEAU ANNEXE
AFFAIRES REGIONALES BRUXELLOISES

PROJET DE BUDGET 1979

Evolution des crédits provisoires

(En millions de francs)

a) Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i> b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>	Ingediende begroting — Budget déposé (1)	Vrijgegeven — <i>Libérés</i>					
		Kredieten — <i>Crédits</i>		%	Kredieten aug.-nov. — Crédits août-nov.	%	%
		jan.-mei — janv.-mai	juni-juli — juin-juillet				
		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i> ... a)	2 263,6	705,0	615,7	58,3	754,1	33,3	91,6
b)	20,6	8,6	3,4	58,3	6,9	33,3	91,6
Kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de capital</i> ... a)	1 524,9	688,0	201,5	58,3	508,2	33,3	91,6
b)	956,9	346,1	212,1	58,3	318,9	33,3	91,6
Vastleggingsmachtigingen : — <i>Autorisations d'engagement</i> :		Bedrag toegestaan voor de eerste zeven maanden — <i>Montant libéré pour les sept premiers mois.</i>			Bedrag toegestaan voor de eerste elf maanden — <i>Montant libéré pour les onze premiers mois</i>		
— het Fonds voor de Economische Expansie en regionale reconversie (art. 3) : — <i>le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale</i> (art. 3) :							
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i> ...	811,0		473,7	58,3		743,4	91,6
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i> ...	98,0		57,2	58,3		89,8	91,6
Opbare Werken. — <i>Travaux publics</i> ...	109,6		65,8	60,0		100,4	91,6
— de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen (art. 4). — <i>du financement par le Crédit communal de Belgique des subsides pour la construction d'institutions hospitalières et médico-sociales</i> (art. 4) ...	273,9		164,3	60,0		251,0	91,6
— de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de bouw van volkswoningen (Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en Nationale Landmaatschappij) (art. 5) : — <i>des autorisations d'engagement en rapport avec la construction de logements sociaux (Société nationale du Logement et Société nationale terrienne)</i> (art. 5) :							
— de Nationale Maatschappij voor Huisvesting. — <i>la Société nationale du Logement</i> ...	2 828,7		1 697,2	60,0		2 592,9	91,6
— de financiering van de premies De Taeye (art. 6). — <i>du financement des primes De Taeye</i> (art. 6) ...	14,0		8,2	58,3		12,8	91,6

a) Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i> b) Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	Ingediende begroting — <i>Budget déposé</i>	Vrijgegeven — <i>Libérés</i>					
		Kredieten — <i>Credits</i>		%	Kredieten aug.-nov. — <i>Crédits août-nov.</i>	%	%
		jan.-mei — <i>janv.-mai</i>	juni-juli — <i>juin-juillet</i>				
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
— de financiering van de Staatstussenkomst in de aanvullende investering voor de behandeling van het afvalwater, waartoe de reeds gevestigde industriële ondernemingen verplicht zijn (koninklijk besluit van 9 april 1975) (art. 7). — <i>du financement de l'intervention de l'Etat dans l'investissement complémentaire pour le traitement des eaux usées, auquel sont tenues les entreprises industrielles déjà établies (arrêté royal du 9 avril 1975) (art. 7)</i>	40,0	24,0		60,0		36,6	91,6
— de financiering van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (koninklijk besluit van 22 oktober 1959). Men onderscheidt hier : — <i>du financement des subventions pour travaux aux administrations subordonnées (arrêté royal du 22 octobre 1959). On distinguera ici :</i>							
— Openbare Werken en Justitie (gemeentewegen, kerken en pastorieën...) (art. 8). — <i>Travaux publics et Justice (routes communales, églises et presbytères...) (art. 8)</i>	311,0	186,6		60,0		285,0	91,6
— Volksgezondheid : — <i>Santé publique :</i>							
a) Waterbedeling en -zuivering (art. 9). — <i>a) Distribution et épuration des eaux (art. 9).</i>	622,8	373,7		60,0		570,9	91,6
b) Woningen voor bejaarden (art. 10). — <i>b) Habitations pour personnes âgées (art. 10).</i>	30,0	18,0		60,0		27,5	91,6